

# KOMISIJA

## ODLOČBA KOMISIJE

z dne 16. aprila 2009

**o zaključku protidampinškega postopka glede uvoza hladno valjanih ploščatih izdelkov iz nerjavnega jekla s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, Republike Koreje in Tajvana**

(2009/327/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

iz zadevnih držav in znatni škodi, ki je zaradi tega nastala, kar je zadostovalo za uvedbo postopka.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

### 1.2 Zadevne stranke in preveritveni obiski

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 384/96 z dne 22. decembra 1995 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti <sup>(1)</sup> („osnovna uredba“), in zlasti člena 9 Uredbe,

- (3) Komisija je o začetku postopka uradno obvestila pritožnika, vse proizvajalce Skupnosti, uvoznike/trgovce in uporabnike, za katere je znano, da jih to zadeva, ter njihova združenja, in proizvajalce izvoznike ter pristojne organe zadevnih držav. Zainteresirane stranke so imele možnost pisno izraziti svoja stališča in zahtevati zaslišanje v roku iz obvestila o začetku. Vsem zainteresiranim strankam, ki so zahtevale zaslišanje in dokazale, da zanj obstajajo posebni razlogi, je bilo zaslišanje odobreno.

po posvetovanju s Svetovalnim odborom,

ob upoštevanju naslednjega:

- (4) Da bi proizvajalci izvozniki iz LRK lahko vložili zahtevek za tržnogospodarsko obravnavo („TGO“) ali individualno obravnavo („IO“), če tako želijo, je Komisija proizvajalcem izvoznikom, za katere je znano, da jih to zadeva, in organom LRK poslala obrazce za zahtevek. Štiri skupine družb v LRK so zahtevale MET v skladu s členom 2(7)(b) osnovne uredbe ali pa IT, če bi preiskava pokazala, da pogojev za MET ne izpolnjujejo.

## 1. POSTOPEK

### 1.1 Začetek postopka

(1) Komisija je 1. februarja 2008 v skladu s členom 5 osnovne uredbe v *Uradnem listu Evropske unije* <sup>(2)</sup> objavila obvestilo o začetku protidampinškega postopka („obvestilo o začetku“) v zvezi z uvozom hladno valjanih ploščatih izdelkov iz nerjavnega jekla s poreklom iz Ljudske republike Kitajske („LRK“), Republike Koreje in Tajvana („zadevne države“) v Skupnost.

- (5) Zaradi očitno velikega števila proizvajalcev izvoznikov v LRK, Republiki Koreji in na Tajvanu, uvoznikov v Skupnosti in proizvajalcev Skupnosti je bilo v skladu s členom 17 osnovne uredbe v obvestilu o začetku predvideno vzorčenje za navedene stranke.

(2) Postopek se je začel po pritožbi, ki jo je 21. decembra 2007 vložil EUROFER („pritožnik“) v imenu proizvajalcev, ki predstavljajo večinski delež, v tem primeru več kot 25 % celotne proizvodnje hladno valjanih ploščatih izdelkov iz nerjavnega jekla Skupnosti. Pritožba je vsebovala *prima facie* dokaze o dumpingu hladno valjanih ploščatih izdelkov iz nerjavnega jekla s poreklom

- (6) Vendar pa je bilo v primeru LRK in Republike Koreje, glede na to, da se je preiskava vseh sodelujočih družb ali skupin družb štela za izvedljivo v rokih in ne pretirano obremenilna, naknadno odločeno, da vzorčenje ni potrebno. V primeru Tajvana je bil od desetih družb ali skupin družb (ena skupina je bila sestavljena iz dveh družb), ki so odgovorile na vprašanja o vzorčenju, izbran vzorec štirih družb ali skupin družb. Vendar pa je ena izmed teh družb pozneje sodelovanje preklcala; zato končni vzorec sestavljajo tri družbe ali skupine družb.

<sup>(1)</sup> UL L 56, 6.3.1996, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL C 29, 1.2.2008, str. 13.

Končno je ena nevezorčena tajvanska družba zahtevala individualno preiskavo v skladu s členom 17(3) osnovne uredbe. Ker pa ni predložila dovolj informacij, se je štela za nesodelujočo.

- (7) Kar zadeva uvoznike hladno valjanih ploščatih izdelkov iz nerjavnega jekla je Komisija zaprosila vse znane uvoznike, da zagotovijo informacije o uvozu in prodaji zadevnega izdelka. Veliko število uvoznikov je ponudilo sodelovanje. Za vzorec je bilo izbranih pet največjih uvoznikov glede na obseg uvoza. Ti uvozniki predstavljajo okrog 16 % celotnega uvoza Skupnosti iz zadevnih držav. V skladu s členom 17(2) osnovne uredbe je bilo opravljeno posvetovanje z zadevnimi strankami, ki niso predložile pripomb. Vendar pa trije izbrani uvozniki na koncu niso predložili izpolnjenih vprašalnikov in so se odločili, da v nadaljnji preiskavi ne bodo sodelovali. Ostala dva uvoznika sta med obdobjem preiskave predstavljala 2–4 % celotnega uvoza Skupnosti iz zadevnih držav. Ker bi vključitev nekaterih drugih uvoznikov, pripravljenih sodelovati, le neznatno vplivala na reprezentativnost vzorca, je bilo odločeno, da se treh vzorčenih uvoznikov, ki so prekinili svoje sodelovanje, ne nadomesti.
- (8) V skladu s členom 17 osnovne uredbe je za proizvajalce Skupnosti vzorec izbran na podlagi največjega reprezentativnega obsega proizvodnje in prodaje ES hladno valjanih ploščatih izdelkov iz nerjavnega jekla v Skupnosti, ki ga je bilo mogoče ustrezno preiskati v razpoložljivem času. Komisija je na podlagi informacij, ki so jih predložili proizvajalci v Skupnosti, izbrala štiri družbe (dve skupini povezanih družb) z največjim obsegom proizvodnje in prodaje v Skupnosti. Vzorčene družbe v smislu proizvodnje Skupnosti predstavljajo 62 % ocenjene celotne proizvodnje hladno valjanih ploščatih izdelkov iz nerjavnega jekla v Skupnosti in 99 % obsega prodaje v Skupnosti proizvajalcev, pripravljenih sodelovati. V skladu s členom 17(2) osnovne uredbe je bilo opravljeno posvetovanje z zadevnimi strankami, ki niso predložile pripomb. Od ostalih proizvajalcev Skupnosti se je zahtevalo, da predložijo nekatere splošne podatke za analizo škode.
- (9) Komisija je poslala vprašalnike vzorčenim proizvajalcem izvoznikom, proizvajalcem in uvoznikom Skupnosti ter vsem znanim uporabnikom in združenjem uporabnikov. Popolnoma izpolnjene vprašalnike je prejela od štirih proizvajalcev Skupnosti, 25 družb, ki spadajo v štiri skupine družb v LRK, osmih družb, ki spadajo v tri skupine družb v Republiki Koreji, treh vzorčenih proizvajalcev izvoznikov v Tajvanu, ene družbe v Tajvanu, ki je zahtevala individualno preiskavo, dveh uvoznikov in petih uporabnikov v Skupnosti. Poleg tega je šest preostalih proizvajalcev Skupnosti predložilo zahtevane splošne podatke.
- (10) Komisija je zahtevala in preverila vse informacije, ki so bile po njenem mnenju potrebne za namene proučitve

zahtevkov za TGO/IO v primeru LRK in ugotovitev dampedinga, škode, ki je zaradi njega nastala, ter interesa Skupnosti za vse zadevne države. Preveritveni obiski so bili izvedeni v prostorih naslednjih družb:

(a) Proizvajalci Skupnosti

- ArcelorMittal, Genk, Belgija,
- ArcelorMittal, Pariz, Francija,
- ThyssenKrupp Nirosta, Krefeld, Nemčija,
- ThyssenKrupp Terni, Terni, Italija;

(b) Proizvajalec izvoznik v Tajvanu

- Chia Far Industrial Factory Co., Ltd, Taipei,
- Jie Jin Material Science Technology Co. Ltd, Yung Kang City,
- Yeun Chyang Industrial Co., Ltd, Shijou Shiang, Chang-Hwa,

- skupina YUSCO (Yieh United Steel Corporation in povezane družbe), Kaohsiung;

(c) Proizvajalci izvozniki v Republiki Koreji

- Daiyang Metal Co., Ltd; Seoul,
- skupina BNG Steel Co., Ltd in Hyundai Steel Company; Changwon in Seoul,
- skupina POSCO in Daimyung TMS CO., Ltd; Seoul;

(d) Proizvajalci izvozniki v LRK

- Lianzhong Stainless Steel Corp. (LISCO), Guangzhou,
- Ningbo Qiyi Precision Metals Co., Ltd; Ningbo,
- skupina POSCO China, (skupina 8 družb); Zhangjiagang, Qingdao in Hong Kong SAR,
- skupina STSS (Shanxi Taigang Stainless Steel Co. Ltd in 14 povezanih družb); Taiyuan, Tianjin, Wuxi, Foshan, Hong Kong SAR in Willich, Nemčija;

- (e) Nepovezani uvozniki v Skupnosti
- Minmetals Germany GmbH, Düsseldorf, Nemčija,
  - Nord Est Metalli Srl, San Vito al Tagliamento, Italija;
- (f) Uporabniki v Skupnosti
- BSH Bosch Siemens Hausgeräte GmbH, München, Nemčija,
  - Eberspächer GmbH & Co. KG, Neunkirchen, Nemčija,
  - Lowara Srl, Montecchio Maggiore, Italija.
- (11) Glede na potrebo po določitvi normalne vrednosti za proizvajalce izvoznike v LRK, ki jim TGO morda ne bo odobrena, so bili opravljeni preveritveni obiski v začasno izbrani primerljivi državi, ZDA, v prostorih naslednjih družb:
- AK Steel; West Chester, OH, Coshocton, OH and Butler, PA,
  - Theis Precision Metal; Bristol, CT.
- (14) Hladno valjani ploščati izdelki iz nerjavnega jekla se uporabljajo v različnih potrošnih industrijah in končnih aplikacijah. Primeri teh uporab so naslednji:
- avtomobilska proizvodnja: izpušni sistemi, dekoracija, varnostni in strukturni elementi,
  - naprave za kemično, petrokemično, papirno, živilsko-predelovalno in farmacevtsko industrijo,
  - gospodinjski aparati, kuhinjski pripomočki, namizni pribor in rezila,
  - proizvodnja medicinske opreme,
  - javna razsvetljava in cestna oprema,
  - proizvodnja cevi za prevoz tekočin, dekorativne in strukturne elemente, toplotne izmenjalnike,
  - ladjedelništvo,
  - obrati za razsoljevanje,
  - proizvodnja železniških vagonov, avtocistern, hladilnih zabojnikov,
  - dekorativni in strukturni elementi v gradbeni industriji.

### 1.3 Obdobje preiskave

- (12) Preiskava dampinga in škode je zajela obdobje od 1. januarja 2007 do 31. decembra 2007 („obdobje preiskave“ ali „OP“). Proučitev gibanj, pomembnih za oceno škode, je zajela obdobje od 1. januarja 2004 do konca obdobja preiskave („obravnavano obdobje“).

### 1.4 Zadevni izdelek

- (13) Izdelek, ki se domnevno uvaža po dampinških cenah, so valjani ploščati izdelki iz nerjavnega jekla, hladno valjani (hladno deformirani), brez nadaljnje obdelave, s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, Republike Koreje in Tajvana („zadevni izdelek“), navadno uvrščeni pod oznake KN 7219 31 00, 7219 32 10, 7219 32 90, 7219 33 10, 7219 33 90, 7219 34 10, 7219 34 90, 7219 35 10, 7219 35 90, 7220 20 21, 7220 20 29, 7220 20 41, 7220 20 49, 7220 20 81 in 7220 20 89.

### 1.5 Vmesno poročilo in nadaljnji postopek

- (15) Komisija je 4. novembra 2008 zainteresiranim strankam razkrila vmesno poročilo, ki navajačasne ugotovitve v zvezi s tem postopkom, tj. dejstvo, da je bil s preiskavočasno ugotovljen obstoj dampinga, ne pa dejanska zveza med dampinškim uvozom in kakršno koli škodo, ki jo je utrpela industrija Skupnosti, ter poudarila potrebo po nadaljnji preiskavi zadeve in morebitne grožnje škode. Na podlagi časasnih ugotovitev se je zdelo primerno, da se časni ukrepi ne uvedejo, ampak da se preiskava nadaljuje. Vse stranke so imele možnost, da v zvezi z časnimi ugotovitvami predložijo ustrezne dokaze in pripombe. Stranke, ki so to zahtevale, so prav tako lahko izrazile svoja mnenja. Komisija je ponovno zahtevala in preverila informacije, za katere je menila, da so potrebne za sprejetje dokončnih ugotovitev.

## 2. UMIK PRITOŽBE IN USTAVITEV POSTOPKA

- (16) Pritožnik je v pismu Komisiji z dne 4. marca 2009 uradno umaknil svojo pritožbo. Pojasnil je, da so umik sprožile trenutne razmere na trgu za industrijo Skupnosti, ki se zelo razlikujejo od razmer, v katerih je bila pritožba vložena, saj je dejansko in očitno povpraševanje v EU nedavno usahnilo, kar je prav tako vplivalo na padec uvoza. Zaradi teh pretresov na trgu ne želi nadaljevanja obravnave svojega primera na podlagi analize preteklih podatkov, ki ne odražajo več v celoti trenutnih tržnih pogojev. Po njegovem mnenju se je v teh okoliščinah bolje odzvati na nepoštene in škodljive trgovinske prakse z novim primerom – če bi nadaljnje razmere upravičile takšno ravnanje – ki bi v celoti obravnaval vsa vprašanja.
- (17) Pritožnik je tudi trdil, da je vprašanje, če bi industrija Skupnosti v trenutnih okoliščinah lahko preživela ponovno povečanje obsega uvoza.
- (18) Treba je opozoriti, da so trenutne razmere v zvezi z zadevnim izdelkom v EU in v zadevnih državah zaznamovane s spremembami osnovnih gospodarskih dejavnikov, kakršnih še ni bilo. V takšnih okoliščinah je težko postavljati razumne domneve glede kratkoročnega do srednjeročnega razvoja trga in poleg tega se zdi, da so gospodarske razmere spremenljive in da se pojava škodljivega dampinga ne da izključiti. Glede na to, da je bilo vsaj med delom obdobja preiskave ugotovljeno znatno povečanje uvoza v relativno kratkem obdobju, ter glede na nelojalno nižanje cene, se zdi primerno nadzorovati uvoz zadevnega izdelka v EU. Informacije, ki bi jih Komisija pridobila s takšnim nadzorom, bi ji omogočale hiter odziv. Lahko bi jih na primer uporabila za začetek novega postopka, če bi bili izpolnjeni pogoji iz člena 5 osnovne uredbe, tj. če bi bilo dovolj *prima facie* dokazov o škodljivem dampingu.
- (19) Komisija tudi ugotavlja, da bi bila v primeru novega postopka v zvezi s tem izdelkom in upravičenih okoliščin primerna hitra preiskava. Osnovna uredba v členu 7(1) zagotavlja takšno možnost, saj po začetku postopka omogoča precej hitro uvedbo začasnih ukrepov.
- (20) Obdobje nadzora velja do 24 mesecev od objave zaključka tega postopka.
- (21) V skladu s členom 9(1) osnovne uredbe se lahko postopek zaključi, če je pritožba umaknjena, razen če to ne bi bilo v interesu Skupnosti.
- (22) Komisija je menila, da je treba sedanji postopek zaključiti, saj v preiskavi ni prišlo do nobenih ugotovitev, iz katerih bi bilo razvidno, da takšen zaključek ne bi bil v interesu Skupnosti. Zainteresirane stranke so bile o tem obveščene in imele so možnost predložiti pripombe. Prispela pa ni nobena pripomba, ki bi to odločitev lahko spremenila.
- (23) Komisija zato ugotavlja, da je treba protidampinški postopek v zvezi z uvozom hladno valjanih ploščatih izdelkov iz nerjavnega jekla s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, Republike Koreje in Tajvana v Skupnost ustaviti brez uvedbe protidampinških ukrepov –

SKLENILA:

### Člen 1

Protidampinški postopek glede uvoza valjanih ploščatih izdelkov iz nerjavnega jekla, hladno valjanih (hladno deformiranih), brez nadaljnje obdelave, s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, Republike Koreje in Tajvana, navadno uvrščenih pod oznake KN 7219 31 00, 7219 32 10, 7219 32 90, 7219 33 10, 7219 33 90, 7219 34 10, 7219 34 90, 7219 35 10, 7219 35 90, 7220 20 21, 7220 20 29, 7220 20 41, 7220 20 49, 7220 20 81 in 7220 20 89, se zaključi.

### Člen 2

Ta sklep začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 16. aprila 2009

Za Komisijo  
Catherine ASHTON  
Članica Komisije